

民主党参议员 Joe Donnelly 回答本报提问

本报翻译，英文原文见本报网站www.yamei-today.com

问：你为什么竞选国会议员？

答：印州需要一个在国会中代表印州人利益的人，而不是代表某个政党或政客。在过去的4年里，作为印第安纳的参议员，我走访了印州的每一个角落，了解了印州人民的担忧。我把这些担忧传递给了华盛顿，在医疗方面为印州人赢得了利益，但我们还有更远的路要走，我希望跨过障碍，继续努力。

问：你的竞选纲领是什么？

答：过去6年，我一直在印州参议院工作，我服务的对象是印州人民，而不是任何政党或政客。自2013年以来，我的46项立法提案已经签署成为法律，其中包括川普政府期间的24项提案。当川普总统的政策对印州有利时，我会与他通力合作；但当他的政策会损害印州人民的利益时，我会力争找到更好的方式。



▲ Joe Donnelly

问：如果你成功获选，你第一步要做什么？

答：保证印州人民支付得起医疗保险，特别是照顾110万65岁以上的人口。

问：你希望实现哪些业绩？

答：我唯一目标就是确保印州人民的生活日益改善，其中主要目标之一就是确保每个印州人都负担得起健康保险。

问：在移民改革上，你认为立法者应该优先考虑什么？

答：2013年，我与参议员约翰·麦凯恩和两党成员一起制定了一项全面的移民改革法案，该法案得到两党多数人的支持。我一直支持强大、安全的边界，我支持这项法案，因为它为增加2万名新的边境巡逻人员和耗资32亿美元的高科技监控设备提供资金，并要求完成700英里的边境围栏，同时也为无证青年提供了前进的道路。

问：以哈佛大学录取政策里对种族的限制为例，您认为保证校园多样化和不分种族每人享有公平受教育机会，哪个更重要？您认为大学录取时对种族进行限制，是种族偏见吗？

答：我一直认为，平等获得优质教育是美国梦的基础，也是发展21世纪经济竞争所必需技能的关键。作为参议员，我将继续与两党同事合作，确保美国大学的招生政策公平，并反映他们所服务的学生的最佳利益。

问：对于枪支管理政策，您是什么观点？

答：我是第二修正案的坚定支持者，我坚决拥护公民拥有枪支的权利。但我也支持公共安全，使枪支不受罪犯和精神病患者的控制。

问：您对目前中美贸易战的看法，您认为在这场贸易战中美国该如何保持优势？

答：我认同中国有欺骗并需要改变其行为的观点。虽然我们的农民和工人在扩大的贸易战中受到损害，但我支持对中国这样糟糕的行为进行打击，但要避免使美国利益遭受损失的做法。

问：鸦片类药物过量使用危害全美健康，对此您有什么对策？

答：2016年签署成为法律的“综合成瘾”和“康复法案”，就是我向两党提交的提案，它包括改进处方的使用和扩大纳洛酮的使用；我还为印第安纳州获得了数千万美元的资金，确保我们有足够的人力和物力来预防和打击鸦片类药物滥用现象。

问：全美有45个州拥有“反仇恨”法，您对印州没有“反仇恨”法有什么看法？

答：我希望印州能够通过“反仇恨”法，让偏执或仇恨在印州无遁形之地。

民主党众议员 Dee Thornton 回答本报提问

本报翻译，英文原文见本报网站www.yamei-today.com

问：你为什么竞选国会议员？

答：我竞选国会议员，代表第五选区的选民。现在有太多国会议员只代表少数人的利益，而不代表所有选民。

问：你的竞选纲领是什么？

答：降低激增的国债；为所有人提供可支付的、高质量的医疗保险；确保并加强社保、老年人健康保险和医疗补助；为公共教育提供其所需的资金；保护我们的环境。

问：如果你成功获选，你第一步要做什么？

答：开展金融改革；选举权；政府的道德规范。

问：你希望实现哪些业绩？

答：作为一个新上任的立法者，我将确保国父们制定的检察和平衡，使我们的政府真正为人民服务，而不是只为少数利益集团服务。

问：在移民改革上，你认为立法者应该优先考虑什么？

答：我认为应该重审参议院提出的、两党支持的移民提案。我们应该为美国的非法移民提供成为公民的途径。我们必须通过新的签证程序，以减少无证移民。我们必须加强边界安全，如高科技检测（无人机）、增加联邦人员、治安围墙，使进入美国者必须通过合法口岸。

问：以哈佛大学录取政策里对种族的限制为例，您认为保证校园多样化和不分种族每人享有公平受教育机会，哪个更重要？您认为大学录取时对种族进行限制，是种族偏见吗？

答：川普政府致力于推翻所有奥巴马政府制定的政策，所以他要改变这项政策不足为奇。如果大学录取仅根据平权法案而不是申请人的资格，或被录取人的成绩由种族决定，是毫无道理的。有趣的是，一个德州白人，而不是亚裔，对在录取过程中的种族不平等进行起诉，但他没有成功。因为在德州推翻平权法没有成功，他们就改变了切入点，于是就利用了亚裔社区。

美国还没有实现种族平等。如果有有色人种不再被歧视，我会第一个站出来，我们不需要平权法了。不幸的是，那一天还没有到来。为了实现多元化，我们比过去更应该考虑种族因素。否则，多元化将不可能实现。

在美国，录取过程中仍然需要平权法。过去，平权法改变了政府对有色人种的歧视，提供了平等的机会。我们知道，学校的多元化不但帮助了低收入的学生，也帮助了富裕学生。

问：对于枪支管理政策，您是什么观点？

答：我支持原第二修正案。我们的国父们可能没有预见到枪支在科学技术上的进展，期望现任立法者用常识来立法，确保理性使用枪支，防止大规模枪击。我们应该立法禁止使用半自动枪支，加强购枪者的背景审查和许可的要求，防止漏洞和Bump stocks。

问：您对目前中美贸易战的看法，您认为在这场贸易战中美国该如何保持优势？

答：不幸，川普政府发起的贸易战影响了美国商业和经济增长。在贸易战中没有赢家。最大的输家将是企业，因为他们将面对原材料的价格上涨，消费者也将看到物价、房价、车价、食品价格的上涨。现在雇主已经开始减少工作时间，裁减雇员名额，还有不少在寻找机会把公司搬到其他国家。这些企业花了很多年形成供应链，培养和外国供应商的关系，但现在这些都受到了威胁，难以再建立。我们必须在自由贸易中寻找双赢的途径。

问：鸦片类药物过量使用危害全美健康，对此您有什么对策？

答：我们必须一起来解决这个问题，包括医药公司、医院、医生、病人、吸毒者、家庭和治疗中心。我很高兴国家卫生服务部为了解决这个问题，开始为各州提供项目资金。我们必须关注治疗和康复，使用治疗药物，更好的公共医疗检测，投资研究无成瘾镇痛药物。我们也必须让大医药公司负起责任，让医生开药时遵守规则。另外，我们不但要为各州提供项目资金，还要保证这些资金有的放矢，起到其应有的作用。

问：全美有45个州拥有“反仇恨”法，您对印州没有“反仇恨”法有什么看法？

答：印州需要在明年一月通过反仇恨法。我有信心，我们会有一些立法者推进这一法案的通过。



▲ Dee Thornton



▲ Mike Braun



▲ Susan W. Brooke

印州国会参议员候选人信息

	Joe Donnelly (现任民主党参议员)	Mike Braun (共和党候选人)
关税、贸易	The policies have gone too far.	Trusts Trump’s decisions on tariffs
移民政策	Support the Border wall and immigration reform.	
	I have consistently said that Congress should provide clarity and stability to DACA recipients and that it wouldn’t be the right path to take to upend protections for the nearly 10,000 young people in Indiana who have been living here most of their lives — and who were brought here through no fault of their own.	America has a robust system of legal immigration that must be respected with no exceptions: no one should be given a special path to full citizenship, and I believe any solution regarding status for DACA recipients must include funding a border wall.
奥巴马医保	Save its key components	Repeal and replace Obamacare
减税	Against	Support
人流	Against	Against
同性恋	Support	Against

第五选区国会众议员候选人信息

	Susan W. Brooke 现任共和党众议员	Dee Thornton 民主党候选人
基本信息	女，58岁，天主教徒 教育：Miami University, BA Indiana University Robert H. McKinney School of Law, Juris Doctor 公职：U.S. Attorney for the Southern District of Indiana (2001-2007) Deputy Mayor of Indianapolis (1998-1999)	女，58岁，基督徒 教育：BS - University of Louisville MBA- Indiana Wesleyan 工作：Business Coach
为何竞选	If re-elected, I will continue listening to all Hoosiers and work for their top priorities. I’m working to promote job security, continue to grow our economy, secure the homeland and end the opioid crisis. Veterans should be cared for and children should be safe at school. Hoosiers want choice in affordable healthcare, protection for pre-existing conditions and better access to mental health services. Important strides have been made. I will remain focused on a more secure future for Hoosiers.	I want to help transform our government to one that truly represents all people. I will bring courageous leadership and speak out against divisiveness and work toward unity. There are many issues facing this great nation and I have no doubt that there will be more in the future. It will be imperative that we prioritize the needs and work collaboratively to find answers. Voters have told me that their priorities include economic growth, healthcare, education and the environment.
竞选资格	I bring experience as a lawyer, Deputy Mayor of Indianapolis, U.S. Attorney and General Counsel of Ivy Tech Community College. In Congress, I serve on committees focused on health as well as communications and technology. I am Chairwoman of the House Ethics Committee, and co-chair of the Women’s Caucus. I’ve built a record of bipartisan accomplishment, including numerous bills being signed into law, which I believe demonstrates why I’m best prepared to serve the 5th District.	I bring over 30 years of business experience and have worked with a variety of industries. I will serve with honesty, integrity and distinction. I want to represent ALL of the 5th District, not just a few ZIP codes. I understand that to do this requires working together on the big issues as well as the small. I will speak up and take action against unethical behavior and conflicts of interest.